Art. 4088

Fillikid GmbH
Tiefentalweg 1, A-5303 Thalgau, Austria
fillikid.at

MADE IN CHINA

DE: Bedienungsanleitung | EN: manual |
SL: Navodila za uporado | HR: priručnik |
HU: használati utasítás | IT: manuale operativo | FR: Manuel d'utilisation |
SE: Användarmanual | NO: Bruksanvisning | CZ: Uživatelská příručka | SK: Užívateľská príručka

Symbolfoto

Art. 4088
DE: Reisebeistellbett | EN: Travel bedside crib | SL: Prenosna posteljica za ob strani
| HR: Prenosivi krevetić uz krevet | HU: Utazó babaágy | IT: Lettino da viaggio per il lettone | FR: Berceau de voyage pour lit d'appoint | SE: Resesäng för spjälsäng
NO: Reiseseng for babysen | CZ: Cestovní přistýlková postýlka | SK: Cestovná pripojená postieľka

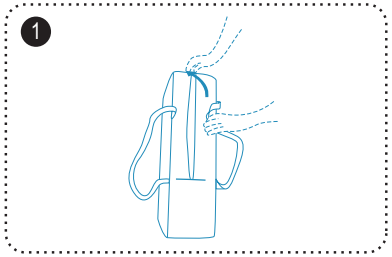
MADE IN CHINA

ACHTUNG!
BITTE LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DIESES REISEBETT IN VERWENDUNG NEHMEN.
BEHALTEN SIE DAS HANDBUCH FÜR SPÄTERE REFERENZEN AUF.
LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH, UM VERLETZUNGEN ZU VERMEIDEN.

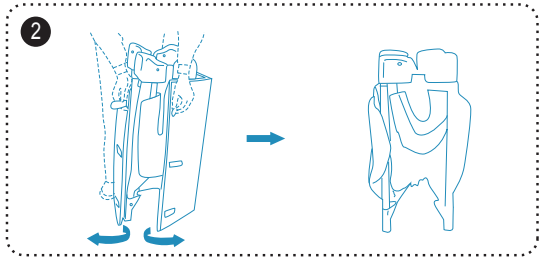
1) Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt.
2) Stellen Sie nach dem Entfalten fest, dass das Reisebett sicher ist und dass alle Seiten hörbar eingerastet und verriegelt sind.
3) Vergewissern Sie sich, dass die Gelenke des Reisebettes immer richtig eingerastet sind und überprüfen Sie dies regelmäßig.
4) Demontieren Sie das Reisebett nicht, wenn sich das Baby darin befindet.
5) Lassen Sie Ihr Baby nicht aus dem Reisebett steigen.
6) Verwenden Sie das Reisebett nicht ohne die mitgelieferte Matratze.
7) Lassen Sie nichts im Reisebett, das Ersticken oder Strangulieren verursachen könnte.
8) Lassen Sie nichts im Kinderbett liegen oder stellen Sie das Kinderbett nicht in der Nähe eines anderen Produkts auf, welches Ihrem Baby zum Hinaussteigen helfen könnte.
9) Verwenden Sie das Kinderbett nicht, wenn ein Teil gebrochen, zerrissen oder fehlend ist und verwenden Sie nur vom Hersteller genehmigte Ersatzteile.
10) Das Reisebett, einschließlich der Seitengitter und der Unterlage, sollte vor Gebrauch vollständig aufgerichtet werden. Die Oberen Schienen müssen vollständig eingerastet sein.
11) Bitte beachten Sie die Gefahr von offenem Feuer und anderen starken Wärmequellen - wie Elektroherde, Gasöfen usw. in der Nähe des Reisebetts.
12) Vermeiden Sie eine Überlastung des Reisebetts.
13) Das Reisebett ist nur für ein Kind bestimmt und welches ein Gewicht von weniger als 15 kg hat.
14) Wenn das Öffnen oder Schließen nicht korrekt funktioniert, überprüfen Sie das Reisebett sorgfältig und befolgen Sie die Anweisungen, um Schäden zu vermeiden.

REINIGUNG & WARTUNG:
1) Verwenden Sie nur Haushaltsseife oder Reinigungsmittel mit warmem Wasser.
2) Verwenden Sie lauwarmes Wasser zum Waschen und lassen Sie es gut abtropfen und trocknen. NICHT BLEICHEN.
3) Lagern oder benutzen Sie das Reisebett nicht an Orten mit hoher oder niedriger Temperatur oder Luftfeuchtigkeit und sorgen Sie immer für ausreichende Belüftung.

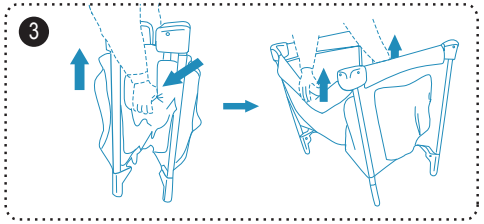
AUFBAU:



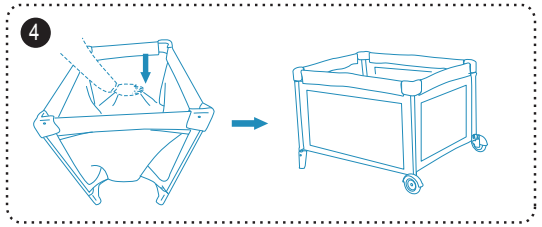
1) Nehmen Sie das Reisebett aus der Tragetasche.



2) Öffnen Sie die Matratze und legen Sie diese zur Seite.

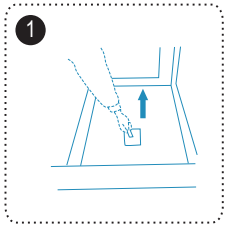


3) Klappen Sie die beiden, gegenüberliegende Seiten nach oben, bis diese eingerastet sind.

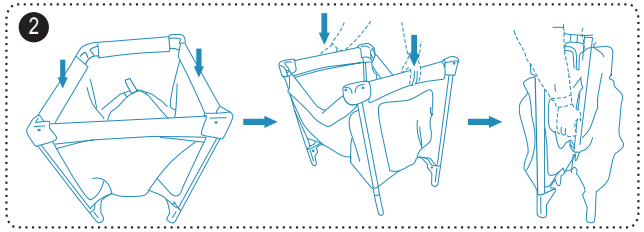


4) Drücken Sie die Bodenmitte nach unten, bis der Boden vollkommen flach und stabil ist. Legen Sie die Matratze in das Reisebett.

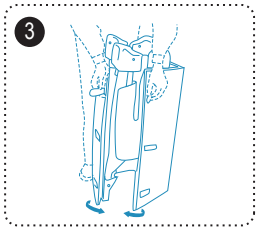
ABBAU:

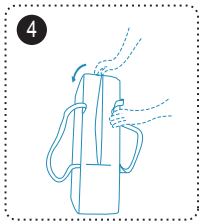


1) Entfernen Sie die Matratze und ziehen Sie das Band in der Mitte ganz nach oben bis es über dem Rahmen ist.



2) Lösen Sie die Fixierungen der Seiten, indem Sie jeweils den Knopf in der Mitte drücken und lassen Sie die Seite fallen, sodass ein „V“ entsteht. Falls eine Seite nicht vollständig einknickt, ziehen Sie die Bodenmitte mithilfe des Bandes nach ganz oben und entsichern Sie wieder die mittleren Knöpfe. Schieben Sie alle 4 Ecken und Füße zu einem kleinen Quadrat aneinander.



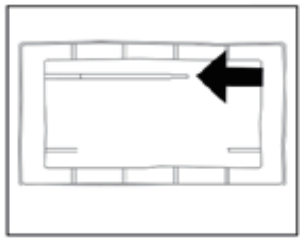


3) Wickeln Sie das Reisebett in die Matratze und befestigen Sie diese mithilfe der Klettverschlüsse.

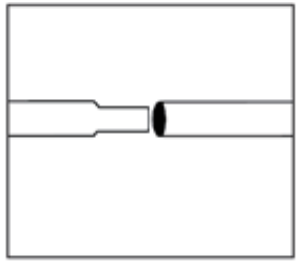
4) Stecken Sie das gesamte Paket wieder zurück in die Tragetasche.

AUFBAU:

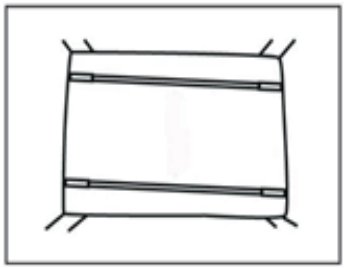
1



2



3



4

5

1. Setzen Sie den Beistellbett-Reißverschluss gut um das Laufgitter herum zusammen.
2. Schieben Sie die Enden der Stahlstangen in den Textiltunnel und verriegeln Sie sie dann miteinander. Legen Sie die Matratze in das Beistellbett.
3. Zum Entfernen nehmen Sie einfach den Reißverschluss ab und ziehen das Beistellbett heraus.

Anleitung für das Beistellbett:

A. Herunterklappen und verwenden:

Öffnen Sie die beiden vertikalen Reißverschlüsse nach unten. Siehe Bild 1.
Schieben Sie beide Teile nach innen und lassen Sie sie nach unten gleiten, um das Bett in eine Baby-Seitenwiege zu verwandeln. Siehe Bild 2.
B. Hochklappen und verwenden:

Ziehen Sie zuerst das eine Kunststoffteil nach innen, um es hochzuklappen, und dann das andere. Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis das Handgitter in seine ursprüngliche Position zurückkehrt. Siehe Bild 3, 4.
Achten Sie darauf, dass die beiden vertikalen Reißverschlüsse in der richtigen Position nach oben geschlossen sind.

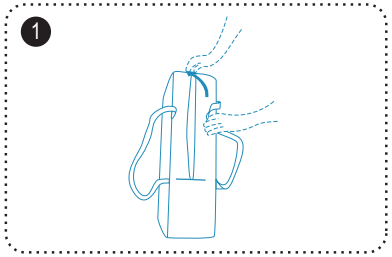
Das Anbringen des Beistellbetts am Bett: Befestigen Sie die Klammer am Riemen an den Seiten des Elternbetts. Verlängern Sie den Riemen und platzieren Sie ihn zwischen der Matratze und der Basis des Beistellbetts.

ATTENTION!
PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE SETTING UP OR USING THE TRAVEL COT.
KEEP THE MANUAL FOR FUTURE REFERENCES. READ THE MANUAL CAREFULLY TO AVOID INJURIES.

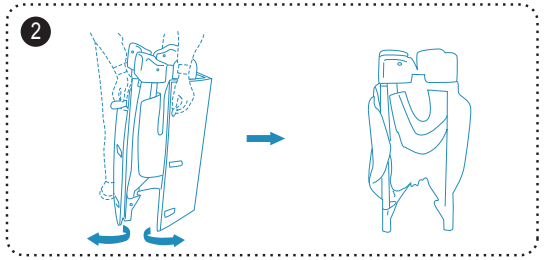
1) All assembly fittings should always be tightened properly and that fittings should be checked regularly and retightened as necessary.
2) Never leave your child unattended, always keep an eye on your child.
3) After unfolding, make sure that the travel cot is secure and that all sides are audibly engaged or locked.
4) Do not dismantle the playpen when the baby is in the playpen.
5) Do not allow your baby to climb out of the travel cot.
6) Do not use the travel cot without the supplied mattress.
7) Do not leave anything in the travel cot, which could cause suffocation or strangulation.
8) Do not leave anything in the cot or place the cot close to another product, which could provide a foothold.
9) Do not use the cot if any part is broken, torn or missing and use only spare parts approved by the manufacturer.
10) The travel cot, including side rails and buttom pad, should be fully erected before use. Top rails must be completly locked.
11) Please be aware of the danger of open fire and other strong heat sources - such as electric stoves, gas stoves, etc. near the playpen.
12) Avoid overloading the travel cot
13) The travel cot is intended for use by only one child and with a weighs less than 15 kg.
14) If opening or closing is not easy, check the travel cot carefully and follow the instructions to avoid damage.

CLEANING & MAINTENANCE:
1) Use only household soap or detergent with warm water.
2) Use lukewarm water for washing and let it drain and dry thoroughly. DO NOT BLEACH.
3) Do not store or use the travel cot in places subject to high or low temperature or humidity, and always ensure adequate ventilation.

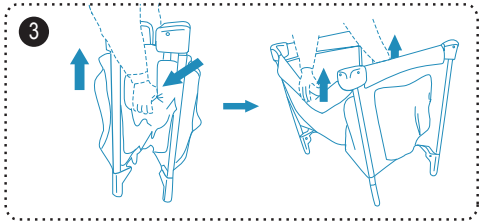
ASSEMBLY:



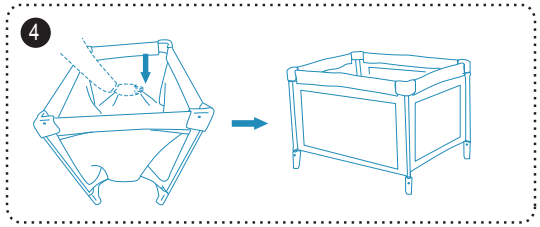
1) Take the travel cot out of the transport bag.



2) Open the mattress and lay it to the side.

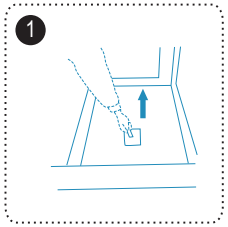


3) Unfold both opposite sides, by pulling them up until you can hear them click into position.

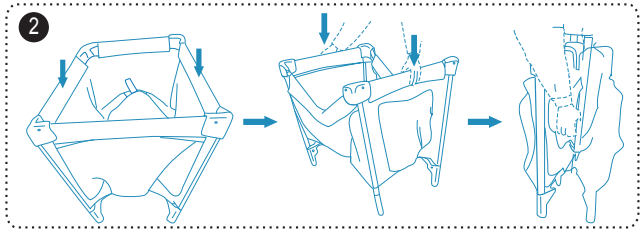


4) Press the floor down, until it‘s completely flat and stable. Place the mattress in the playpen.

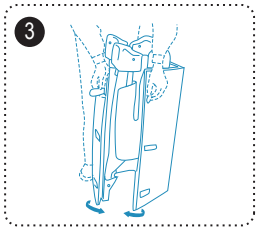
STOWING AWAY:

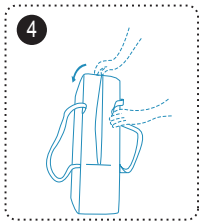


1) Take out the mattress and pull the strap in the middle all the way up, until it is above the frame.



2) Loosen the fixations of the sides by pressing the button in the middle and drop the sides down to create a "V". If one side does not collapse completely, use the strap to pull the center of the floor up to the top further and release the middle buttons again. Slide all 4 corners and feet together to form a small square.



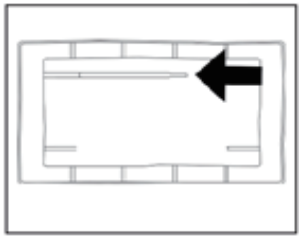


3) Wrap the playpen in the mattress and close the velcro clasps.

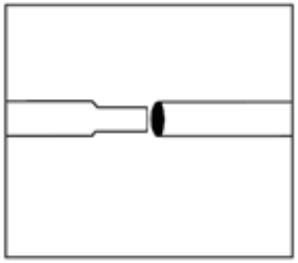
4) Place the travel cot in the transport bag.

AUFBAU:

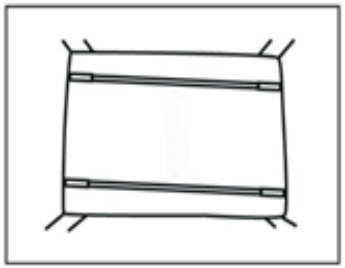
1



2



3



4

5

1. Attach the co-sleeper securely to the crib by connecting the zipper all around the playpen.
2. Insert the ends of the steel rods into the fabric tunnel and then lock them together. Place the mattress inside the co-sleeper.
3. For removal, simply detach the zipper and pull out the co-sleeper..

Instructions for the co-sleeper:

A. Folding down and using:

Open the two vertical zippers downward. Refer to Image 1.
Slide both parts inwards and let them glide downward to transform the bed into a baby side crib. Refer to Image 2.

B. Folding up and using:

First, pull one plastic part inwards to fold it up, and then the other one. Repeat this process until the handrail returns to its original position. Refer to Image 3, 4.
Ensure that the two vertical zippers are properly closed in the upward position.

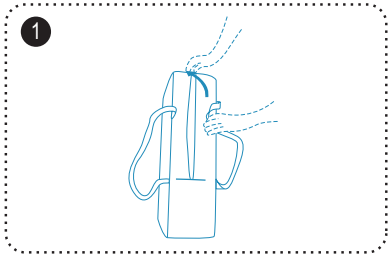
Attaching the co-sleeper to the bed: Attach the clamp to the strap on the sides of the parent's bed. Extend the strap and place it between the mattress and the base of the co-sleeper.

POZOR!
PROSIMO, PRED UPORABO IN UPORABO POTOVALNIH POTI PREPREČITE TE NAVODILA.
PRIPOROČITE PRIROČNIK ZA PRIHODNJE REFERENCE. PRIROČNO PREBERITE, DA SE IZBIRAJTE POŠKODBE.

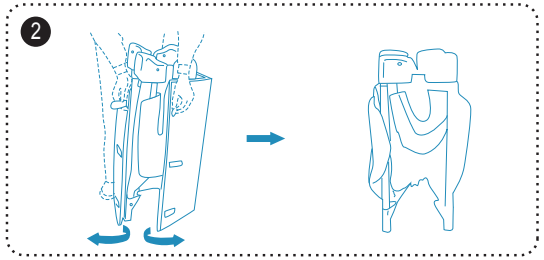
1) Vse montažne armature je treba vedno pravilno pritrditi in redno preverjati, če je potrebno, in jih ponovno privijte.
2) Nikoli ne puščajte svojega otroka brez nadzora, vedno pazite na svojega otroka.
3) Po razvijanju poskrbite, da je potovalna posteljica varna in da so vse stranice zvočno zaklenjene ali zaklenjene.
4) Ne razstavljajte igrišča, ko je otrok v igrišču.
5) Ne dovolite, da bi vaš otrok izstopil iz potovalne posteljice.
6) Ne uporabljajte potovalne posteljice brez priložene žimnice.
7) Ne pustite ničesar v potovalni postelji, kar bi lahko povzročilo zadušitev ali zadavljenje.
8) Ne pustite ničesar v otroški posteljici ali postavite otroško posteljico blizu drugega izdelka, ki bi lahko zagotovil oporo.
9) Ne uporabljajte otroške posteljice, če je kateri koli del zdrobljen, raztrgan ali manjka in uporabljajte le nadomestne dele, ki jih je odobril proizvajalec.
10) Pred uporabo je treba povsem postaviti potovalno posteljico, vključno z bočnimi tirnicami in buttom blazinico. Zgornje tirnice morajo biti popolnoma zaklenjene.
11) V bližini igrišča se zavedajte nevarnosti odprtega ognja in drugih močnih virov toplote - kot so električni štedilniki, plinske peči itd.
12) Ne preobremenjujte potovalne posteljice
13) Potovalno otroško posteljico je namenjena samo enemu otroku in tehta manj kot 15 kg.
14) Če odpiranje ali zapiranje ni enostavno, skrbno preverite potovalno otroško posteljico in sledite navodilom, da se izognete poškodbam.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE:
1) Uporabljajte samo gospodinjsko milo ali detergent s toplo vodo.
2) Za pranje uporabljajte mlačno vodo in pustite, da se temeljito izprazni in osuši. NE UPORABLJAJTE BELILA.
3) Ne shranjujte in ne uporabljajte potovalne posteljice na mestih, ki so izpostavljeni visoki ali nizkimi temperaturami ali vlažnosti, in vedno zagotoviti ustrezno prezračevanje.

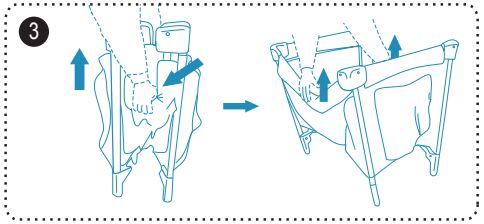
Montaža



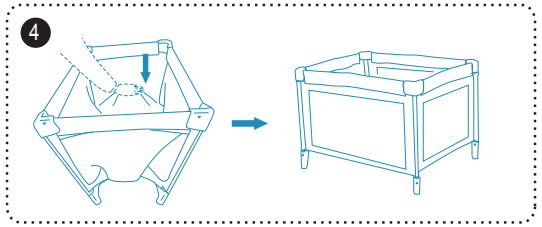
1) Potisnite otroško posteljico iz transportne vrečke.



2) Odprite žimnico in položite na stran.

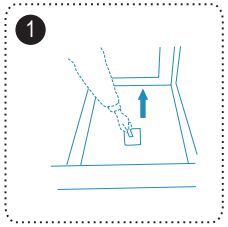


3) Odklopite obe nasprotni strani, tako da jih povlečete, dokler jih ne zaslišite, da kliknejo na položaj.

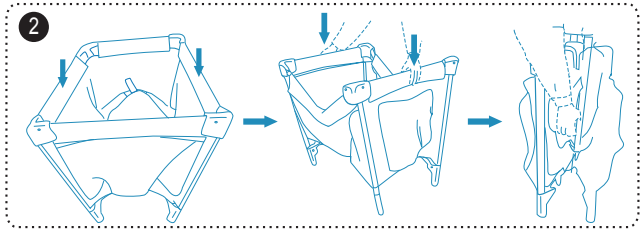


4) Pritisnite tla navzdol, dokler ni popolnoma ravna in stabilna. Postavite žimnico v igrišče.

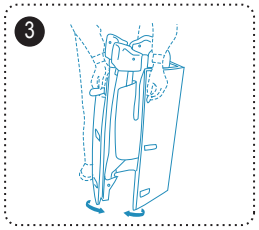
Demontaža

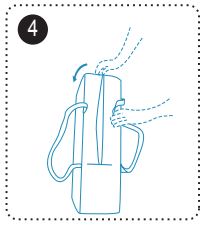


1) Izvlecite žimnico in povlecite pas v sredini do konca, dokler ni nad okvirjem.



2) Odvijte pritrditve stranic s pritiskom na gumb v sredini in spustite stranice navzdol, da ustvarite "V". Če se ena stran ne zruši v celoti, uporabite trak, da potisnete sredino tal do vrha naprej in spet sprostite sredinske tipke. Potisnite vse 4 vogale in noge skupaj, da oblikujete majhen kvadrat.



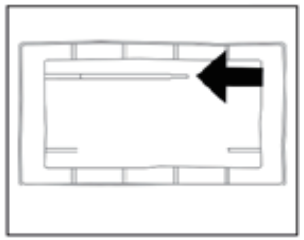


3) Ovijte playpen v žimnico in zaprite zaponke velcro.

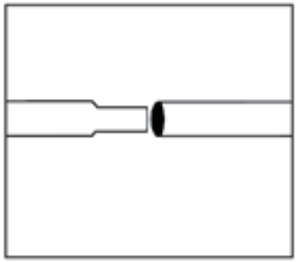
4) Postavite potovalno posteljico v transportno vrečko.

AUFBAU:

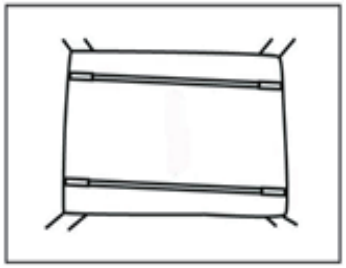
1



2



3



4

5

1. Pravilno namestite odprtino za posteljico z zadrgo okoli igralnega ograjca.
2. Vstavite konca jeklenih palic v tkaninski tunel in ju nato zaklenite skupaj. Postavite vzmetnico v posteljico.
3. Za odstranitev preprosto odstranite zadrgo in potegnite posteljico ven..

Navodila za posteljico:

A. Zlaganje navzdol in uporaba:

Odprite oba navpična zadrževalna zadržka navzdol. Glej sliko 1.
Oboje potisnite navznoter in ju pustite, da se spustita navzdol, da posteljo spremenita v otroško stransko zibko. Glej sliko 2.

B. Zlaganje navzgor in uporaba:

Najprej potegnite en del plastičnega dela navznoter, da ga zložite navzgor, nato pa še drugega. Postopek ponovite, dokler se ne vrneta v originalni položaj. Glej sliko 3, 4.
Prepričajte se, da sta oba navpična zadrževalna zadržka pravilno zaprta v zgornjem položaju.

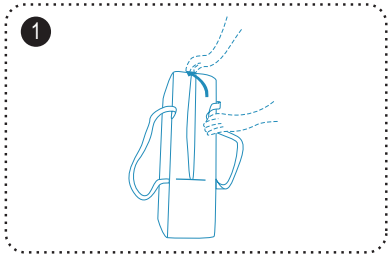
Nameščanje posteljice na posteljo: Pritrdite sponko na trak na straneh starševske postelje.
Trak raztegnite in ga postavite med vzmetnico in osnovo posteljice.

PAŽNJA!
ČIŠĆENJE PITAJTE OVIH UPUTA PRIJE NADLEŽNOSTI ILI UPORABU TRAVEL COT-a.
POMOĆITE RUČAK ZA BUDUĆE REFERENCE. ČITO ČVRSTO POMOĆI IZBJEGAVATI OZLJEDE.

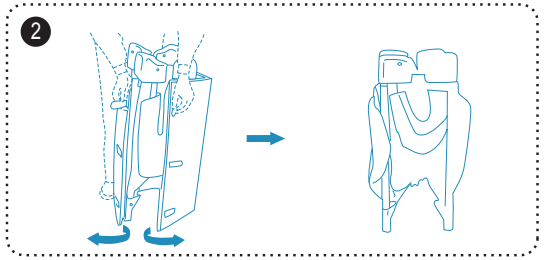
1) Svi elementi za montažu uvijek moraju biti ispravno zategnuti i redovito provjeravati armature i ponovno pritegnuti prema potrebi.
2) Nikada ne ostavljajte svoje dijete bez nadzora, uvijek pazite na dijete.
3) Nakon odmora, provjerite je li kolijevka sigurna i da su sve strane zvučno uključene ili zaključane.
4) Nemojte rastavljati igračnicu dok je dijete u igralištu.
5) Nemojte dopustiti da dijete uskoči iz ležaja.
6) Ne koristite ležaj za putovanja bez isporučenog madraca.
7) Nemojte ostavljati ništa u ležaju, što može uzrokovati gušenja ili gušenja.
8) Nemojte ostavljati ništa u krevetu ili postavljati dječji krevet blizu drugog proizvoda koji bi mogao pružiti uporište.
9) Nemojte upotrebljavati dječji krevetić ako je bilo koji dio slomljen, rastrgnut ili propušten i koristite samo rezervne dijelove koje je odobrio proizvođač.
10) Dječji krevetić, uključujući bočne tračnice i stražnjicu, trebaju biti u potpunosti podignuti prije uporabe. Vrpce moraju biti potpuno zaključane.
11) Obratite pažnju na opasnost od otvorene vatre i drugih jakih izvora topline - kao što su električni štednjaci, plinski štednjaci, itd. U blizini igrališta.
12) Nemojte preopteretiti putni krevetić
13) Praktični ležaj namijenjen je samo jednom djetetu i težini manjoj od 15 kg.
14) Ako otvaranje ili zatvaranje nije lako, pažljivo provjerite kolijevku i slijedite upute kako biste izbjegli oštećenja.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE:
1) Koristite samo sapun za kućanstvo ili deterdžent s toplom vodom.
2) Koristite mlaku vodu za pranje i pustite da se temeljito isušuje i osuši. NE IZBJELJIVATI.
3) Nemojte čuvati ili upotrebljavati ležaj za putovanja na mjestima pod visokim ili niskim temperaturama ili vlažnosti, te uvijek osigurati odgovarajuću ventilaciju.

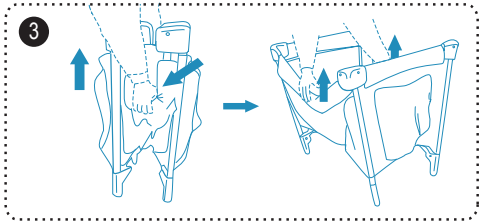
Skupština



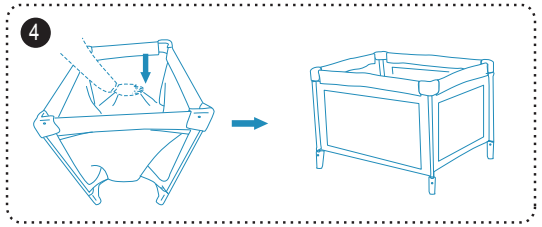
1) Izvadite ležaj iz vreće za prijevoz.



2) Otvorite madrac i položite ga na stranu.

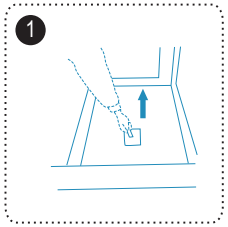


3) Otvorite obje suprotne strane, povlačeći ih dok ih ne čujete da kliknu na mjesto.

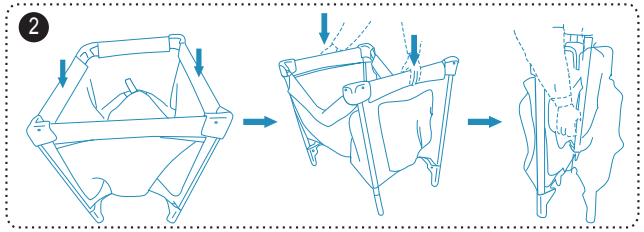


4) Pritisnite poda prema dolje, sve dok je potpuno ravna i stabilna. Stavite madrac u posudu.

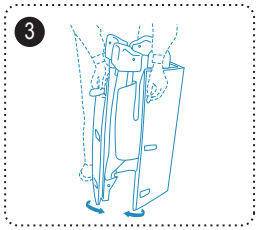
Rasklapanje

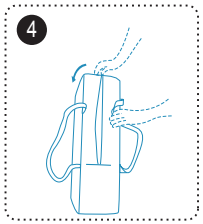


1) Izvadite madrac i povucite remen u sredini sve do gore dok ne bude iznad okvira.



2) Otpustite pričvršćivanje strana pritiskom na gumb u sredini i ispustite stranice prema dolje da biste stvorili "V". Ako se jedna strana ne sruši u potpunosti, pomoću remena povucite središte poda do vrha prema gore i ponovno pustite srednje gumbe. Pomaknite sve 4 uglove i noge zajedno kako biste stvorili mali kvadrat.



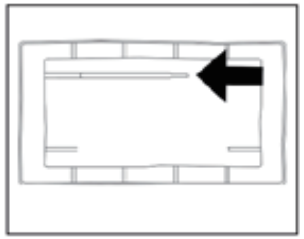


3) Zamotajte prtljažnik u madrac i zatvorite čičke.

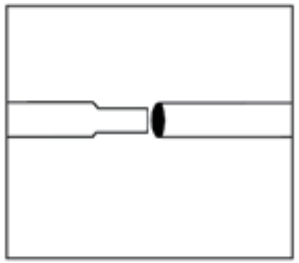
4) Stavite ležaj u torbu za transport.

AUFBAU:

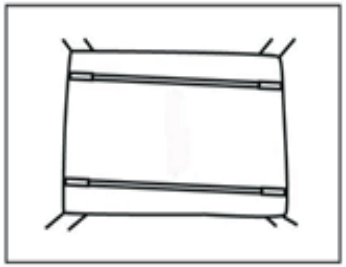
1



2



3



4

5

1. Pravilno postavite otvor za dječji krevetić s patentnim zatvaračem oko dječjeg ograđivača.
2. Umetnite krajeve čeličnih šipki u tkaninski tunel, a zatim ih zaključajte zajedno. Postavite madrac u dječji krevetić.
3. Za vađenje jednostavno odvojite patentni zatvarač i izvucite dječji krevetić van.

HR

Upute za dječji krevetić:

A. Sklapanje prema dolje i korištenje:

Otvorite oba okomita patentna zatvarača prema dolje. Pogledajte sliku 1.
Gurnite oba dijela prema unutra i pustite ih da klize prema dolje kako biste pretvorili krevet u dječju bočnu kolijevku. Pogledajte sliku 2.

B. Sklapanje prema gore i korištenje:

Prvo povucite jedan plastični dio prema unutra da ga sklopite prema gore, a zatim drugi. Ponovite ovaj postupak dok se rukohvat ne vrati u svoj izvorni položaj. Pogledajte sliku 3, 4. Obratite pozornost da su oba okomita patentna zatvarača pravilno zatvorena prema gore.

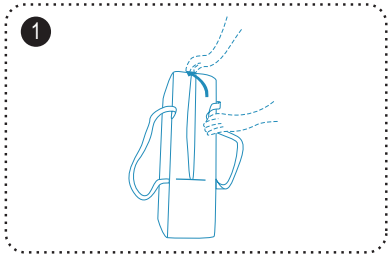
Pričvršćivanje dječjeg krevetića uz krevet: Pričvrstite stezaljku na traku sa strane roditeljskog kreveta. Produžite traku i stavite je između madraca i osnove dječjeg krevetića..

FIGYELEM!
A SÉRÜLÉSEK ELKERÜLÉSE ÉREKÉBEN KÉRJÜK OLVASSA EL FIGYELMESEN EZT AZ ÚTMUTATÓT, MIELŐTT AZ UTAZÓÁGYAT HASZNÁLJA!
TARTSA MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT!

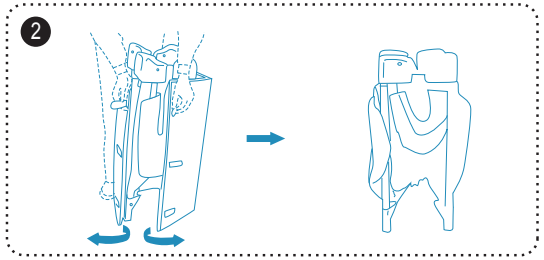
1) **Figyelmeztetés:** Soha ne hagyja figyelmetlenül gyermekét!
2) **Figyelmeztetés:** Bizonyosodjon meg róla, hogy az utazóágy felállításakor minden oldalon hallhatóan bezáródott!
3) **Figyelmeztetés:** Ellenőrizze rendszeresen az utazóágy csuklóit, hogy azok rendesen bezáródtak!
4) **Figyelmeztetés:** Ne kezdje el összecsukni az utazóágyat, amíg a gyermek benne van!
5) **Figyelmeztetés:** Ne engedje gyermekét az utazóágyból kimászni!
6) **Figyelmeztetés:** Ne használja az utazóágyat a hozzátartozó matrac nélkül, ne tegyen még egy matracot a már meglévõ ágybetétre. Fulladásveszély lehetséges.
7) **Figyelmeztetés:** Ne hagyjon semmit az utazóágyban, ami fulladást okozhat!
8) **Figyelmeztetés:** Ne hagyjon semmit az ágyban, ne tegye olyan tárgyak mellé, amire a gyerek felállhat, fulladásveszélyes, vagy megfolythatja magát vele, vagy beleakadhat, például kötél, függönyzsinór stb.
9) **Figyelmeztetés:** Ne használja az utazóágyat,ha annak valamelyik része törött, szakadt vagy hiányzik! Csak a gyártó által engedélyezett alkatrészeket használjon!
10) **Figyelmeztetés:** Az utazóágy használat előtt teljesen összeszerelt állapotban kell hogy legyen!
11) **Figyelmeztetés:** Ne tegye az utazóágyat nyílt láng, forró hőt sugárzó (gáztűzhely, villanysütő stb.) készülékek közelébe!
12) **Figyelmeztetés:** Ne terhelje túl az utazóágyat
13) **Figyelmeztetés:** Az utazóágyban egyszerre csak egy gyermek (max.15 KG testsúlyú) lehet!
14) **Figyelmeztetés:** Ha a az utazóágy nyitása vagy összecsukása nem könnyű, vizsgálja át gondosan a terméket és kövesse az útmutatóban leírtakat!

TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS
1) Csak háztartási tisztítószereket használjon!
2) Használjon langyos vizet a tisztításhoz és hagyja megszáradni! NE HASZNÁLJON FEHÉRÍTŐT!
3) Száraz, jól szellőző helyen tárolja!

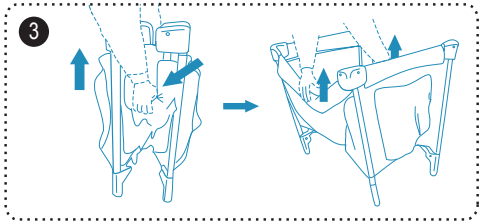
ÖSSZESZERELÉS:



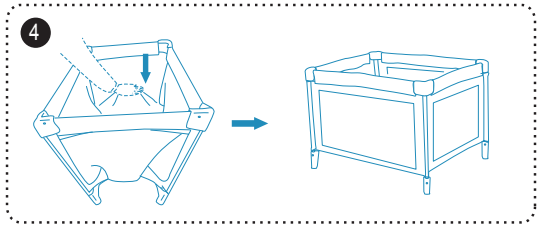
1) Vegye ki az utazóágyat a hordtáskából.



2) Nyissa ki a matracot.

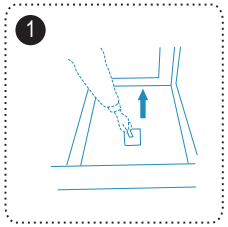


3) Kattanásig húzza meg felfelé a szemközti oldalakat.

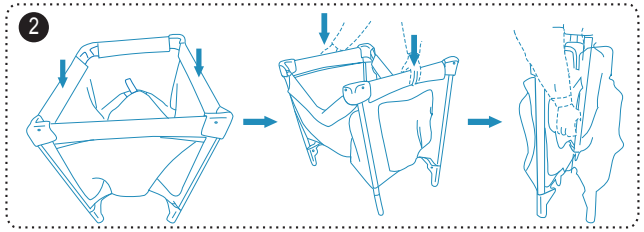


4) Nyomja lefelé a középső idomot, amíg az utazóágy alja teljesen vízszintes és stabil nem lesz. Fektesse a matracot az utazóágyba.

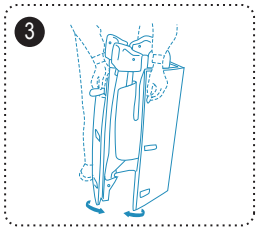
ÖSSZECSUKÁS:

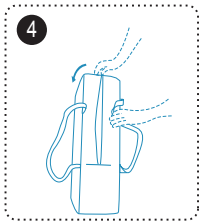


1) Vegye ki a matracot az utazóágyból. Húzza felfelé a középen található pántot amíg az a keret fölé kerül.



2) Oldja ki a rögzítőket a szemközti oldalakon úgy, hogy a rögzítő gombokat benyomja(V-alakot kap). Nyomja össze az oldalakat, hogy egy „hasáb” legyen az utazóágyból.



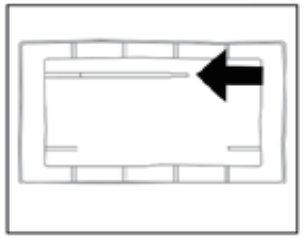


3) Tekerje be az utazóágyat a matracba.

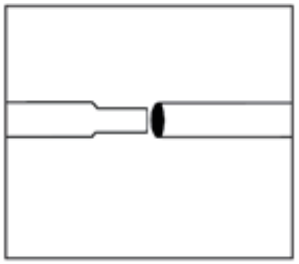
4) Tegye vissza a hordtáskába.

AUFBAU:

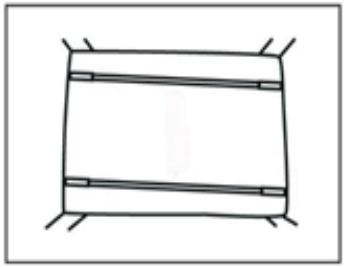
1



2



3



4

5

1. Helyezze el a babaágy cipzárt a játszópark körül.
2. Helyezze be az acélrudak végét a textilest alagútba, majd zárja össze őket. Helyezze be a matracot a babaágyba.
3. Az eltávolításhoz egyszerűen válassza le a cipzárat és húzza ki a babaágyat.

Utasítások a babaágyhoz:

A. Lefelé hajtás és használat:

Nyissa meg a két függőleges cipzárat lefelé. Lásd a képet 1.
Tolja mindkét részt befelé és engedje lefelé csúszni, hogy a kiságyat baba oldalágyá alakítsa át. Lásd a képet 2.

B. Felfelé hajtás és használat:

Először húzza be az egyik műanyag részt befelé, hogy felhajtsa azt, majd a másikat. Ismételje meg ezt a folyamatot, amíg a korlát vissza nem tér eredeti helyzetébe. Lásd a képet 3, 4. Győződjön meg arról, hogy a két függőleges cipzár helyesen zárva van felfelé.

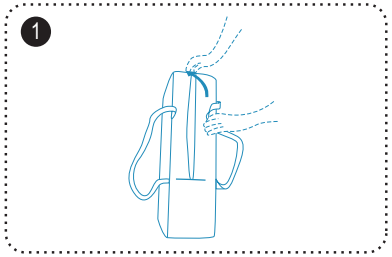
A babaágy rögzítése az ágyhoz: Rögzítse a fogót az anyaágy oldalán lévő pántba. Hosszabbítsa meg a pántot, és helyezze el a matrac és a babaágy alapja között..

ATTENZIONE!
LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DI IMPOSTARE O UTILIZZARE IL CAVO DA VIAGGIO.
CONSERVARE IL MANUALE PER RIFERIMENTI FUTURI. LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE PER EVITARE LESIONI.

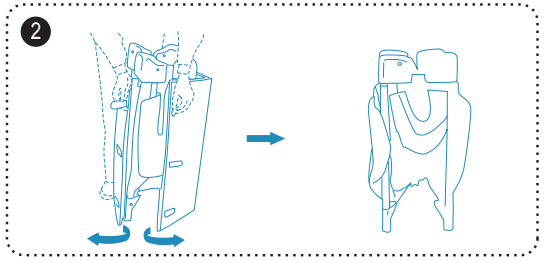
1) Tutti i raccordi di montaggio devono essere sempre serrati correttamente e i raccordi devono essere controllati regolarmente e riserrati, se necessario.
2) Non lasciare mai il bambino incustodito, tenere sempre d'occhio il bambino.
3) Dopo lo spiegamento, assicurarsi che il lettino da viaggio sia sicuro e che tutti i lati siano acusticamente inseriti o bloccati.
4) Non smontare il box quando il bambino è nel box.
5) Non consentire al bambino di uscire dal lettino da viaggio.
6) Non utilizzare il lettino da viaggio senza il materasso in dotazione.
7) Non lasciare nulla nel lettino da viaggio, che potrebbe causare soffocamento o strangolamento.
8) Non lasciare nulla nella culla o posizionare la barella vicino ad un altro prodotto, che potrebbe fornire un punto d'appoggio.
9) Non utilizzare il lettino se qualsiasi parte è rotta, strappata o mancante e utilizzare solo parti di ricambio approvate dal produttore.
10) Il lettino da viaggio, comprese le sponde laterali e il sottopiede, deve essere completamente montato prima dell'uso. Le guide superiori devono essere completamente bloccate.
11) Si prega di essere consapevoli del pericolo di fuoco aperto e altre fonti di calore forti - come stufe elettriche, stufe a gas, ecc. Vicino al box.
12) Evitare di sovraccaricare il lettino da viaggio
13) Il lettino da viaggio è destinato all'uso da parte di un solo bambino e con un peso inferiore a 15 kg.
14) Se l'apertura o la chiusura non sono facili, controllare attentamente il lettino da viaggio e seguire le istruzioni per evitare danni.

PULIZIA E MANUTENZIONE:
1) Usare solo sapone domestico o detergente con acqua calda.
2) Utilizzare acqua tiepida per il lavaggio e lasciarlo scolare e asciugare accuratamente. NON USARE LA CANDEGGINA.
3) Non conservare o utilizzare il lettino da viaggio in luoghi soggetti a temperature alte o basse o all'umidità e garantire sempre un'adeguata ventilazione.

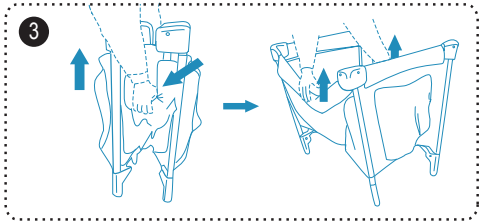
Montaggio



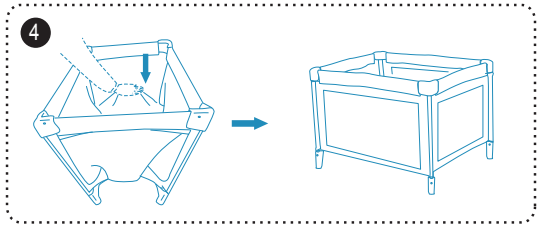
1) Estrarre il lettino dalla borsa di trasporto.



2) Aprire il materasso e appoggiarlo di lato.

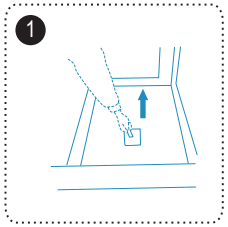


3) Aprire entrambi i lati opposti, tirandoli verso l'alto finché non li senti scattare in posizione.

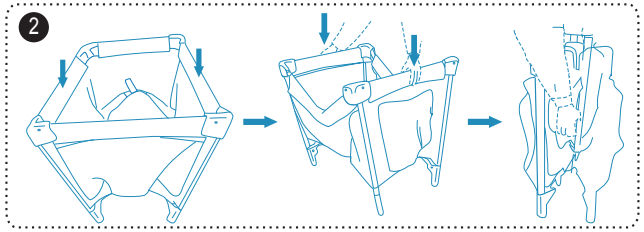


4) Premere il pavimento verso il basso, finché non è completamente piatto e stabile. Metti il materasso nel box.

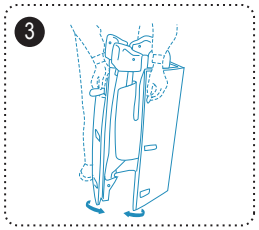
De montaggio

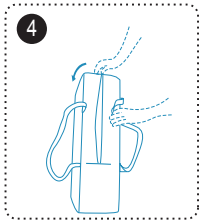


1) Estrarre il materasso e tirare la cinghia al centro verso l'alto, fino a quando non si trova sopra il telaio.



2) Allentare le fissazioni dei lati premendo il pulsante al centro e rilasciare i lati verso il basso per creare una "V". Se un lato non collassa completamente, utilizzare la cinghia per tirare il centro del pavimento verso l'alto e rilasciare nuovamente i pulsanti centrali. Far scorrere tutti e 4 gli angoli e i piedi insieme per formare un piccolo quadrato.



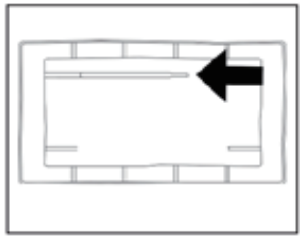


3) Avvolgere il box nel materasso e chiudere i fermagli in velcro.

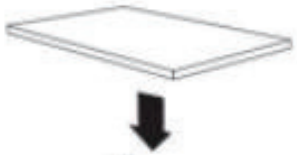
4) Posizionare il lettino da viaggio nella borsa di trasporto.

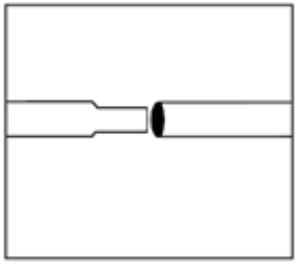
AUFBAU:

1

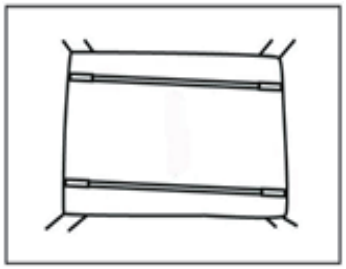


2





3



4

5

1. Posizionare la cerniera del lettino attaccato intorno al recinto per giocare.
2. Inserire le estremità delle stanghe in acciaio nel tunnel di tessuto e poi bloccarle insieme. Posizionare il materasso dentro il lettino.
3. Per rimuovere, semplicemente staccare la cerniera e tirare fuori il lettino..

IT

Istruzioni per il lettino:

A. Abbassamento e utilizzo:

Aprire le due cerniere verticali verso il basso. Vedi Immagine 1.
Far scorrere entrambe le parti verso l'interno e lasciarle scivolare verso il basso per trasformare il letto in una culla laterale per bambini. Vedi Immagine 2.

B. Sollevamento e utilizzo:

Prima, tirare una parte di plastica verso l'interno per piegarla su, poi l'altra. Ripetere questo processo finché la ringhiera ritorna nella sua posizione originale. Vedi Immagine 3, 4.
Assicurarsi che le due cerniere verticali siano correttamente chiuse nella posizione superiore.

Fissaggio del lettino al letto: Fissare il morsetto alla cinghia sui lati del letto dei genitori.
Allungare la cinghia e posizionarla tra il materasso e la base del lettino.

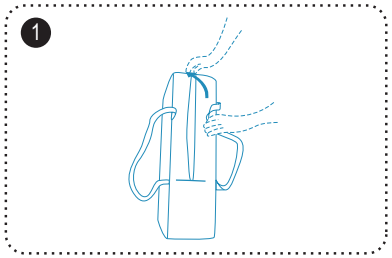
ATTENTION!
PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE SETTING UP OR USING THE TRAVEL COT.
KEEP THE MANUAL FOR FUTURE REFERENCES. READ THE MANUAL CAREFULLY TO AVOID INJURIES.

1) All assembly fittings should always be tightened properly and that fittings should be checked regularly and retightened as necessary.
2) Never leave your child unattended, always keep an eye on your child.
3) After unfolding, make sure that the travel cot is secure and that all sides are audibly engaged or locked.
4) Do not dismantle the playpen when the baby is in the playpen.
5) Do not allow your baby to climb out of the travel cot.
6) Do not use the travel cot without the supplied mattress.
7) Do not leave anything in the travel cot, which could cause suffocation or strangulation.
8) Do not leave anything in the cot or place the cot close to another product, which could provide a foothold.
9) Do not use the cot if any part is broken, torn or missing and use only spare parts approved by the manufacturer.
10) The travel cot, including side rails and buttom pad, should be fully erected before use. Top rails must be completly locked.
11) Please be aware of the danger of open fire and other strong heat sources - such as electric stoves, gas stoves, etc. near the playpen.
12) Évitez de surcharger le lit parapluie
13) The travel cot is intended for use by only one child and with a weighs less than 15 kg.
14) If opening or closing is not easy, check the travel cot carefully and follow the instructions to avoid damage.

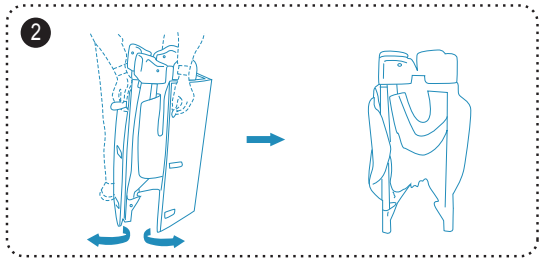
CLEANING & MAINTENANCE:
1) Use only household soap or detergent with warm water.
2) Use lukewarm water for washing and let it drain and dry thoroughly. DO NOT BLEACH.
3) Do not store or use the travel cot in places subject to high or low temperature or humidity, and always ensure adequate ventilation.

FR

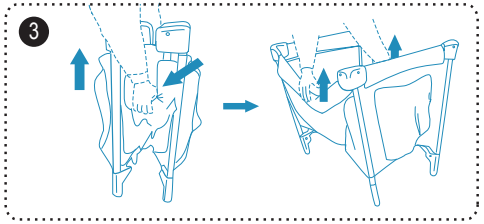
ASSEMBLY:



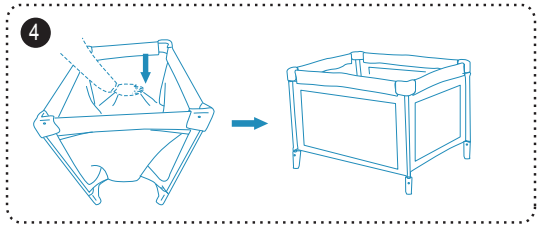
1) Take the travel cot out of the transport bag.



2) Open the mattress and lay it to the side.

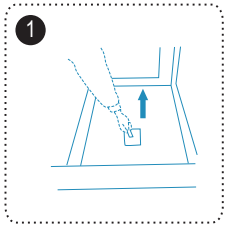


3) Unfold both opposite sides, by pulling them up until you can hear them click into position.

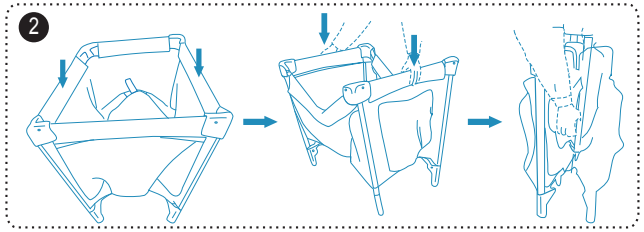


4) Press the floor down, until it‘s completely flat and stable. Place the mattress in the playpen.

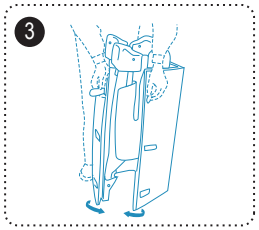
STOWING AWAY:

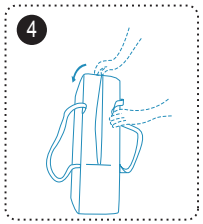


1) Take out the mattress and pull the strap in the middle all the way up, until it is above the frame.



2) Loosen the fixations of the sides by pressing the button in the middle and drop the sides down to create a "V". If one side does not collapse completely, use the strap to pull the center of the floor up to the top further and release the middle buttons again. Slide all 4 corners and feet together to form a small square.



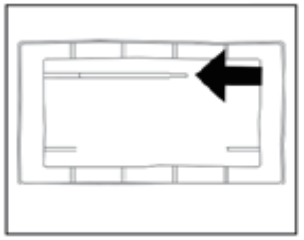


3) Wrap the playpen in the mattress and close the velcro clasps.

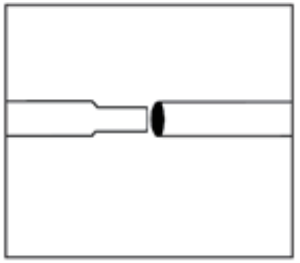
4) Place the travel cot in the transport bag.

AUFBAU:

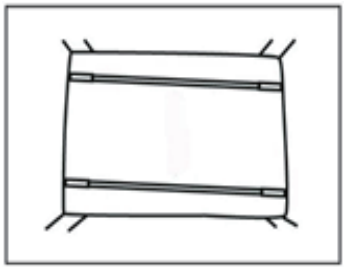
1



2



3



4

5

1. Fixez la fermeture éclair du lit d'appoint tout autour de la barrière de jeu.
2. Insérez les extrémités des barres en acier dans le tunnel en tissu, puis verrouillez-les ensemble. Placez le matelas à l'intérieur du lit d'appoint.
3. Pour le retirer, détachez simplement la fermeture éclair et tirez le lit d'appoint.

FR

Instructions pour le lit d'appoint :

A. Pliage vers le bas et utilisation :

Ouvrez les deux fermetures éclair verticales vers le bas. Voir Image 1.
Faites glisser les deux parties vers l'intérieur et laissez-les glisser vers le bas pour transformer le lit en un berceau latéral pour bébé. Voir Image 2.

B. Repliage vers le haut et utilisation :

Tirez d'abord une partie en plastique vers l'intérieur pour la replier, puis l'autre. Répétez ce processus jusqu'à ce que la barrière revienne à sa position initiale. Voir Image 3, 4.
Assurez-vous que les deux fermetures éclair verticales sont correctement fermées en position supérieure.

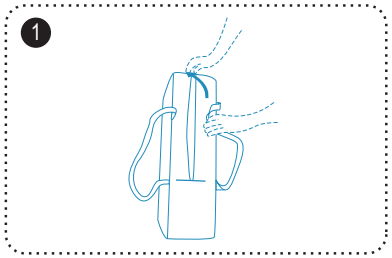
Fixation du lit d'appoint au lit : Fixez la pince à la sangle sur les côtés du lit des parents. Étirez la sangle et placez-la entre le matelas et la base du lit d'appoint.

ATTENTION!
PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE SETTING UP OR USING THE TRAVEL COT.
KEEP THE MANUAL FOR FUTURE REFERENCES. READ THE MANUAL CAREFULLY TO AVOID INJURIES.

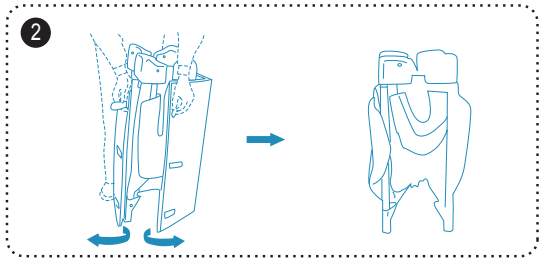
1) All assembly fittings should always be tightened properly and that fittings should be checked regularly and retightened as necessary.
2) Never leave your child unattended, always keep an eye on your child.
3) After unfolding, make sure that the travel cot is secure and that all sides are audibly engaged or locked.
4) Do not dismantle the playpen when the baby is in the playpen.
5) Do not allow your baby to climb out of the travel cot.
6) Do not use the travel cot without the supplied mattress.
7) Do not leave anything in the travel cot, which could cause suffocation or strangulation.
8) Do not leave anything in the cot or place the cot close to another product, which could provide a foothold.
9) Do not use the cot if any part is broken, torn or missing and use only spare parts approved by the manufacturer.
10) The travel cot, including side rails and buttom pad, should be fully erected before use. Top rails must be completly locked.
11) Please be aware of the danger of open fire and other strong heat sources - such as electric stoves, gas stoves, etc. near the playpen.
12) Undvik att överbelasta resesängen
13) The travel cot is intended for use by only one child and with a weighs less than 15 kg.
14) If opening or closing is not easy, check the travel cot carefully and follow the instructions to avoid damage.

CLEANING & MAINTENANCE:
1) Use only household soap or detergent with warm water.
2) Use lukewarm water for washing and let it drain and dry thoroughly. DO NOT BLEACH.
3) Do not store or use the travel cot in places subject to high or low temperature or humidity, and always ensure adequate ventilation.

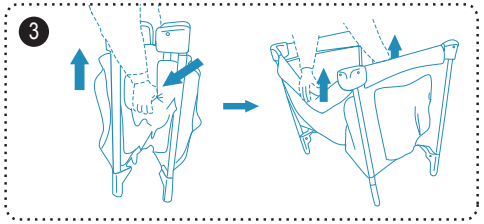
ASSEMBLY:



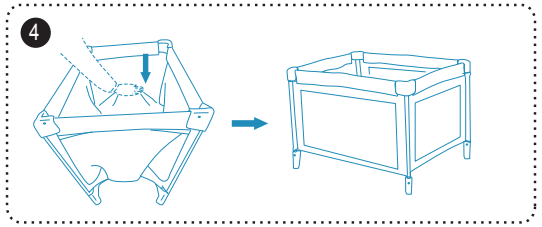
1) Take the travel cot out of the transport bag.



2) Open the mattress and lay it to the side.

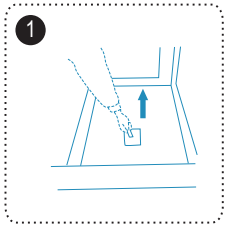


3) Unfold both opposite sides, by pulling them up until you can hear them click into position.

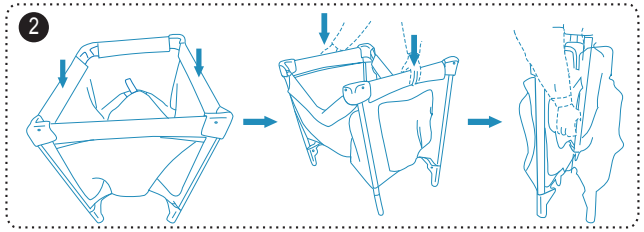


4) Press the floor down, until it‘s completely flat and stable. Place the mattress in the playpen.

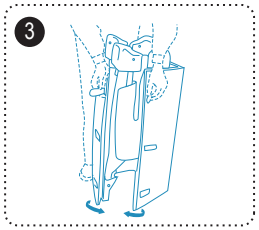
STOWING AWAY:

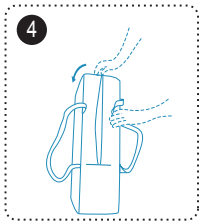


1) Take out the mattress and pull the strap in the middle all the way up, until it is above the frame.



2) Loosen the fixations of the sides by pressing the button in the middle and drop the sides down to create a "V". If one side does not collapse completely, use the strap to pull the center of the floor up to the top further and release the middle buttons again. Slide all 4 corners and feet together to form a small square.



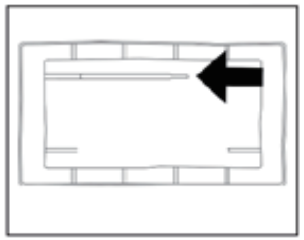


3) Wrap the playpen in the mattress and close the velcro clasps.

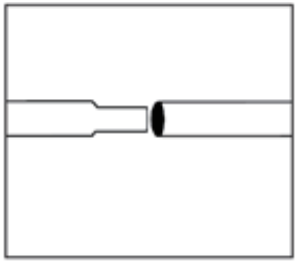
4) Place the travel cot in the transport bag.

AUFBAU:

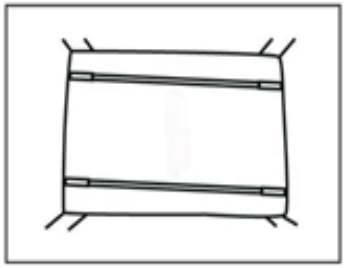
1



2



3



4

5

1. Fäst blixtlåset för spjälsängen runt lekpennan ordentligt.
2. Sätt in ändarna av stålstängerna i tygkanalen och lås dem sedan samman. Placera madrassen inne i spjälsängen.
3. För att ta bort, koppla bara loss blixtlåset och dra ut spjälsängen..

SE

Lorem ipsum

Instruktioner för spjälsängen:

A. Fäll ner och användning:

Öppna de två vertikala blixtlåsen nedåt. Se Bild 1.
Skjut båda delarna inåt och låt dem glida nedåt för att omvandla sängen till en babysidosäng. Se Bild 2.

B. Fäll upp och användning:

Drag först en plastdel inåt för att fälla upp den, och sedan den andra. Upprepa denna process tills handräcket återgår till sin ursprungliga position. Se Bild 3, 4.
Se till att de två vertikala blixtlåsen är ordentligt stängda i uppfälld position.

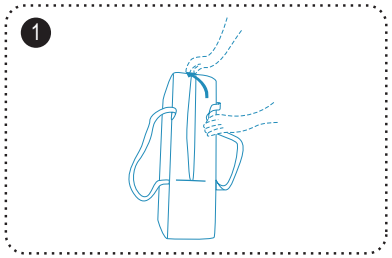
Fästa spjälsängen vid sängen: Fäst klämman på remmen på sidorna av föräldrarnas säng. Förläng remmen och placera den mellan madrassen och basen av spjälsängen.

ATTENTION!
PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE SETTING UP OR USING THE TRAVEL COT.
KEEP THE MANUAL FOR FUTURE REFERENCES. READ THE MANUAL CAREFULLY TO AVOID INJURIES.

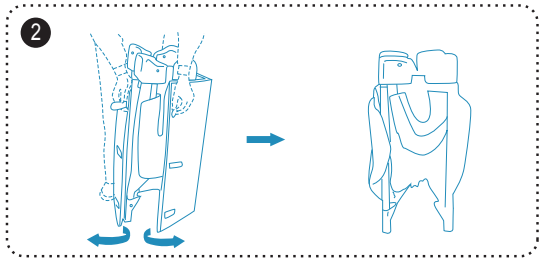
1) All assembly fittings should always be tightened properly and that fittings should be checked regularly and retightened as necessary.
2) Never leave your child unattended, always keep an eye on your child.
3) After unfolding, make sure that the travel cot is secure and that all sides are audibly engaged or locked.
4) Do not dismantle the playpen when the baby is in the playpen.
5) Do not allow your baby to climb out of the travel cot.
6) Do not use the travel cot without the supplied mattress.
7) Do not leave anything in the travel cot, which could cause suffocation or strangulation.
8) Do not leave anything in the cot or place the cot close to another product, which could provide a foothold.
9) Do not use the cot if any part is broken, torn or missing and use only spare parts approved by the manufacturer.
10) The travel cot, including side rails and buttom pad, should be fully erected before use. Top rails must be completly locked.
11) Please be aware of the danger of open fire and other strong heat sources - such as electric stoves, gas stoves, etc. near the playpen.
12) Unngå å overbelaste reisesengen
13) The travel cot is intended for use by only one child and with a weighs less than 15 kg.
14) If opening or closing is not easy, check the travel cot carefully and follow the instructions to avoid damage.

CLEANING & MAINTENANCE:
1) Use only household soap or detergent with warm water.
2) Use lukewarm water for washing and let it drain and dry thoroughly. DO NOT BLEACH.
3) Do not store or use the travel cot in places subject to high or low temperature or humidity, and always ensure adequate ventilation.

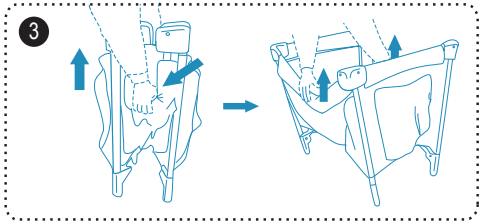
ASSEMBLY:



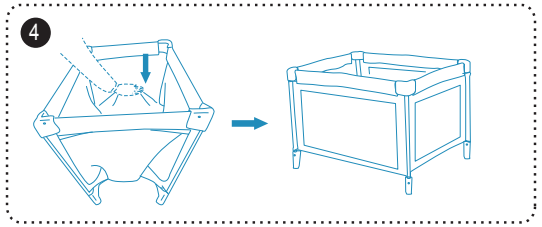
1) Take the travel cot out of the transport bag.



2) Open the mattress and lay it to the side.

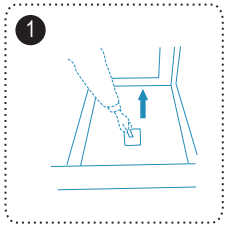


3) Unfold both opposite sides, by pulling them up until you can hear them click into position.

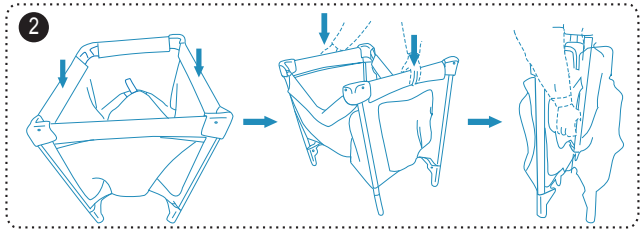


4) Press the floor down, until it‘s completely flat and stable. Place the mattress in the playpen.

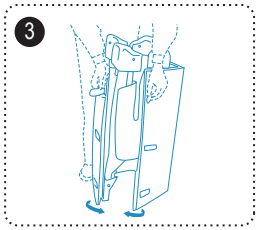
STOWING AWAY:

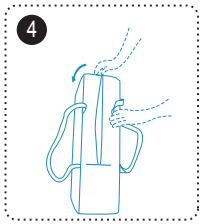


1) Take out the mattress and pull the strap in the middle all the way up, until it is above the frame.



2) Loosen the fixations of the sides by pressing the button in the middle and drop the sides down to create a "V". If one side does not collapse completely, use the strap to pull the center of the floor up to the top further and release the middle buttons again. Slide all 4 corners and feet together to form a small square.



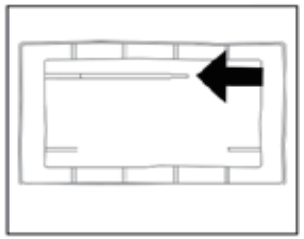


3) Wrap the playpen in the mattress and close the velcro clasps.

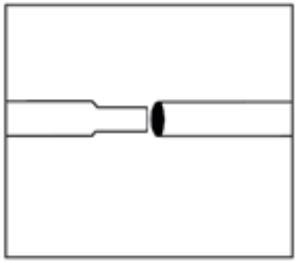
4) Place the travel cot in the transport bag.

AUFBAU:

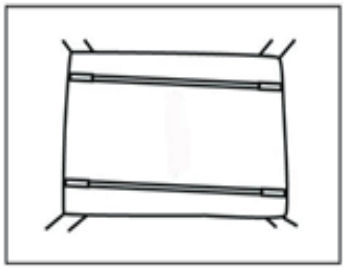
1



2



3



4

5

1. Fest glidelåsen på babynestet rundt lekegrinden godt.
2. Skyv endene av stålstengene inn i stofftunnelen og lås dem deretter sammen. Legg madrassen inn i babynestet.
3. For å fjerne det, ta bare av glidelåsen og dra ut babynestet.

Instruksjoner for babynestet:

A. Brette ned og bruke:

Åpne de to vertikale glidelåsene nedover. Se Bilde 1.
Skyv begge delene innover og la dem gli nedover for å forvandle sengen til en baby sidevugge. Se Bilde 2.

B. Brette opp og bruke:

Trekk først den ene plastdelen innover for å brette den opp, og deretter den andre. Gjenta denne prosessen til håndrekket vender tilbake til sin opprinnelige posisjon. Se Bilde 3, 4.
Pass på at de to vertikale glidelåsene er riktig lukket i oppreist posisjon.

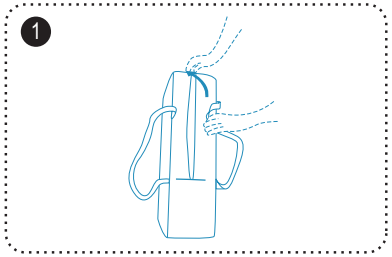
Feste babynestet til sengen: Fest klammen til stroppen på sidene av foreldrenes seng. Forleng stroppen og legg den mellom madrassen og basen av babynestet.

ATTENTION!
PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE SETTING UP OR USING THE TRAVEL COT.
KEEP THE MANUAL FOR FUTURE REFERENCES. READ THE MANUAL CAREFULLY TO AVOID INJURIES.

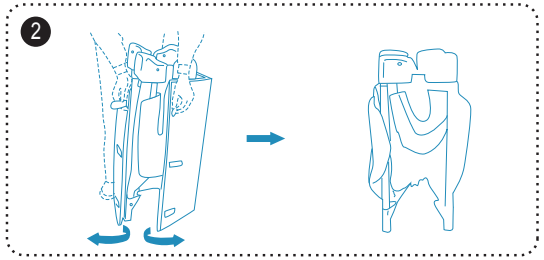
1) All assembly fittings should always be tightened properly and that fittings should be checked regularly and retightened as necessary.
2) Never leave your child unattended, always keep an eye on your child.
3) After unfolding, make sure that the travel cot is secure and that all sides are audibly engaged or locked.
4) Do not dismantle the playpen when the baby is in the playpen.
5) Do not allow your baby to climb out of the travel cot.
6) Do not use the travel cot without the supplied mattress.
7) Do not leave anything in the travel cot, which could cause suffocation or strangulation.
8) Do not leave anything in the cot or place the cot close to another product, which could provide a foothold.
9) Do not use the cot if any part is broken, torn or missing and use only spare parts approved by the manufacturer.
10) The travel cot, including side rails and buttom pad, should be fully erected before use. Top rails must be completly locked.
11) Please be aware of the danger of open fire and other strong heat sources - such as electric stoves, gas stoves, etc. near the playpen.
12) Nepřetěžujte cestovní postýlku
13) The travel cot is intended for use by only one child and with a weighs less than 15 kg.
14) If opening or closing is not easy, check the travel cot carefully and follow the instructions to avoid damage.

CLEANING & MAINTENANCE:
1) Use only household soap or detergent with warm water.
2) Use lukewarm water for washing and let it drain and dry thoroughly. DO NOT BLEACH.
3) Do not store or use the travel cot in places subject to high or low temperature or humidity, and always ensure adequate ventilation.

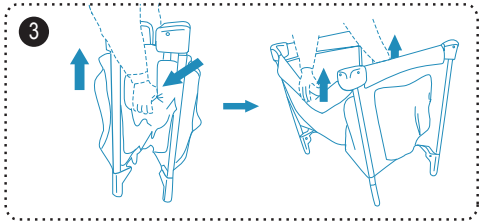
ASSEMBLY:



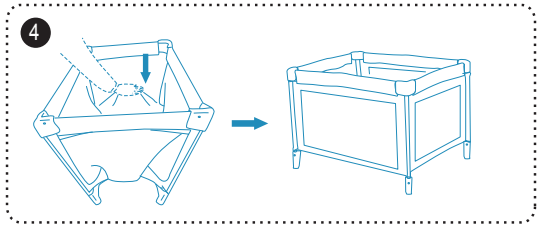
1) Take the travel cot out of the transport bag.



2) Open the mattress and lay it to the side.

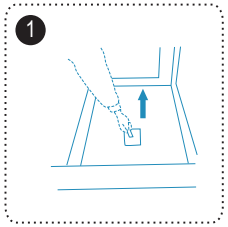


3) Unfold both opposite sides, by pulling them up until you can hear them click into position.

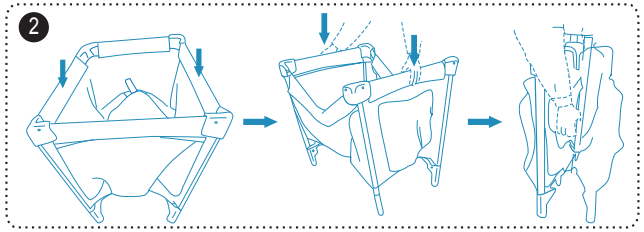


4) Press the floor down, until it‘s completely flat and stable. Place the mattress in the playpen.

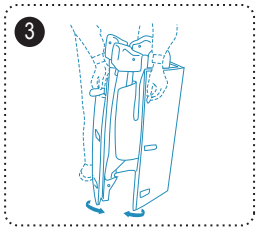
STOWING AWAY:

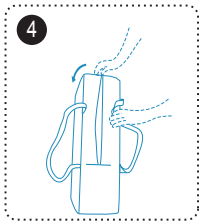


1) Take out the mattress and pull the strap in the middle all the way up, until it is above the frame.



2) Loosen the fixations of the sides by pressing the button in the middle and drop the sides down to create a "V". If one side does not collapse completely, use the strap to pull the center of the floor up to the top further and release the middle buttons again. Slide all 4 corners and feet together to form a small square.



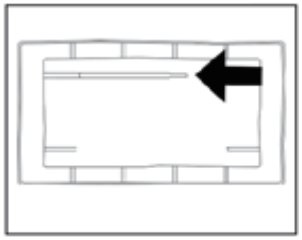


3) Wrap the playpen in the mattress and close the velcro clasps.

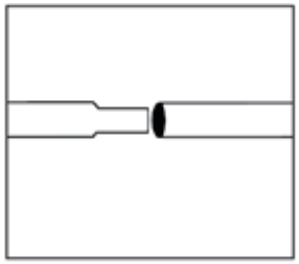
4) Place the travel cot in the transport bag.

AUFBAU:

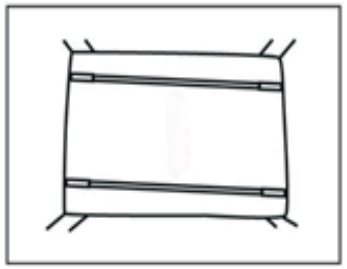
1



2



3



4

5

1. Správně připojte zip od dětské postýlky kolem hracího ohrádku.
2. Vložte konce ocelových tyčí do textilního tunelu a pak je spolu zajištěte. Vložte matraci do dětské postýlky.
3. Pro odstranění jednoduše oddělte zip a vytáhněte dětskou postýlku.

Návod k dětské postýlce:

A. Sklopení dolů a použití:

Otevřete oba svislé zipy dolů. Viz Obrázek 1.
Oboje zatlačte dovnitř a nechte je klouzat dolů, aby se postel změnila v dětskou boční kolébku. Viz Obrázek 2.

B. Sklopení nahoru a použití:

Nejprve vytáhněte jeden plastový díl dovnitř, abyste ho složili nahoru, a pak druhý. Tento postup opakujte, dokud se zábradlí nevrátí do své původní pozice. Viz Obrázek 3, 4.
Ujistěte se, že oba svislé zipy jsou správně uzavřeny ve vzpřímené poloze.

Připevnění dětské postýlky ke spánkové posteli: Připevněte svorku ke stuhu na bocích rodičovské postele. Roztáhněte pásek a umístěte ho mezi matrací a základem dětské postýlky.

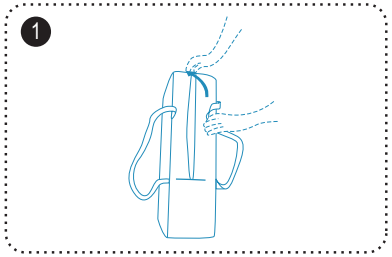
ATTENTION!
PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE SETTING UP OR USING THE TRAVEL COT.
KEEP THE MANUAL FOR FUTURE REFERENCES. READ THE MANUAL CAREFULLY TO AVOID INJURIES.

1) All assembly fittings should always be tightened properly and that fittings should be checked regularly and retightened as necessary.
2) Never leave your child unattended, always keep an eye on your child.
3) After unfolding, make sure that the travel cot is secure and that all sides are audibly engaged or locked.
4) Do not dismantle the playpen when the baby is in the playpen.
5) Do not allow your baby to climb out of the travel cot.
6) Do not use the travel cot without the supplied mattress.
7) Do not leave anything in the travel cot, which could cause suffocation or strangulation.
8) Do not leave anything in the cot or place the cot close to another product, which could provide a foothold.
9) Do not use the cot if any part is broken, torn or missing and use only spare parts approved by the manufacturer.
10) The travel cot, including side rails and buttom pad, should be fully erected before use. Top rails must be completly locked.
11) Please be aware of the danger of open fire and other strong heat sources - such as electric stoves, gas stoves, etc. near the playpen.
12) Nepreťažujte cestovnú postieľku
13) The travel cot is intended for use by only one child and with a weighs less than 15 kg.
14) If opening or closing is not easy, check the travel cot carefully and follow the instructions to avoid damage.

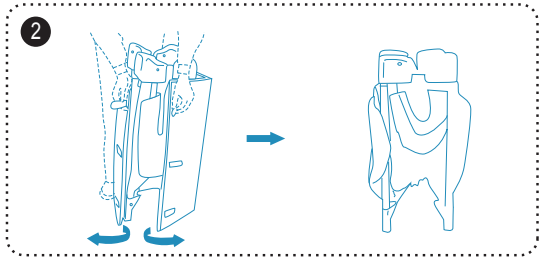
CLEANING & MAINTENANCE:
1) Use only household soap or detergent with warm water.
2) Use lukewarm water for washing and let it drain and dry thoroughly. DO NOT BLEACH.
3) Do not store or use the travel cot in places subject to high or low temperature or humidity, and always ensure adequate ventilation.

SK

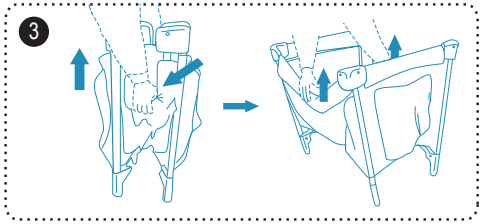
ASSEMBLY:



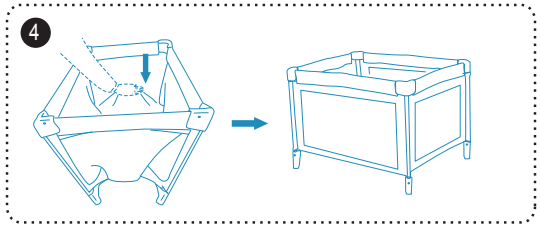
1) Take the travel cot out of the transport bag.



2) Open the mattress and lay it to the side.

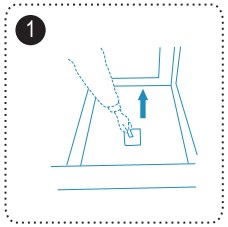


3) Unfold both opposite sides, by pulling them up until you can hear them click into position.

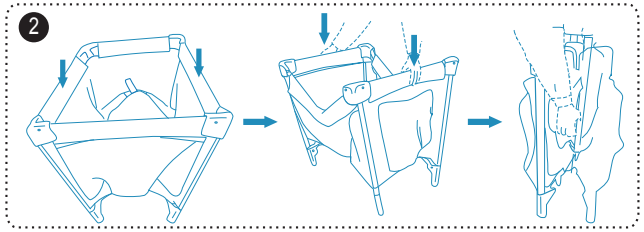


4) Press the floor down, until it‘s completely flat and stable. Place the mattress in the playpen.

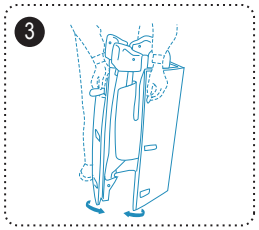
STOWING AWAY:

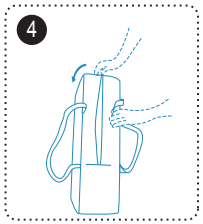


1) Take out the mattress and pull the strap in the middle all the way up, until it is above the frame.



2) Loosen the fixations of the sides by pressing the button in the middle and drop the sides down to create a "V". If one side does not collapse completely, use the strap to pull the center of the floor up to the top further and release the middle buttons again. Slide all 4 corners and feet together to form a small square.



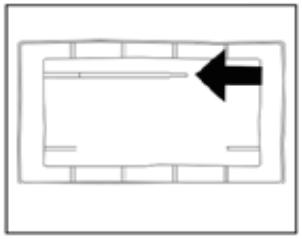


3) Wrap the playpen in the mattress and close the velcro clasps.

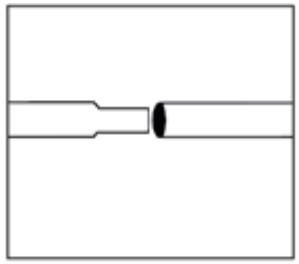
4) Place the travel cot in the transport bag.

AUFBAU:

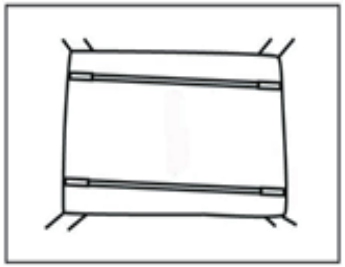
1



2



3



4

5

1. Správne umiestnite zips z detského postieľky okolo hracej ohrádky.
2. Vložte končeky oceľových tyčí do textilného tunela a potom ich zabezpečte spolu. Umiestnite matrac do detskej postieľky.
3. Na odstránenie jednoducho oddelite zips a vytiahnite detskú postieľku.

Návod na detskú postieľku:

A. Sklopenie nadol a použitie:

Otvorte obe vertikálne zipsy nadol. Pozrite sa na Obrázok 1.
Obe časti posuňte dovnútra a nechajte ich klesnúť nadol, aby sa posteľ zmenila na detskú bočnú kolísku. Pozrite sa na Obrázok 2.

B. Sklopenie nahor a použitie:

Najprv vytiahnite jeden plastový diel dovnútra, aby ste ho zložili nahor, a potom druhý. Tento postup opakujte, kým sa zábradlie nevráti do svojej pôvodnej polohy. Pozrite sa na Obrázok 3, 4.
Uistite sa, že obe vertikálne zipsy sú správne zatvorené vo vzpriamenej polohe.

Pripojenie detskej postieľky k posteľi: Pripojte sponu k pásku na stranách rodičovskej postele. Predĺžte pás a umiestnite ho medzi matracom a základom detskej postieľky.